

## მათებ ლხელება

### წკონდა ხელებაშთქვამა

#### თი მაარა (1)

##### იესოში ეჩქინუ

1სვარა ეჩქინათაში იესო ქრისტეში: დავითიშ სქირიში, აბრაამიშ სქირიში.  
2აბრაამიქ ღოჩქინუ ისაკი; ისაკიქ ღოჩქინუ იაკობი; იაკობიქ ღოჩქინუ იუდა დო  
მუში ჟუმალეთვე; 3იუდაქ ღოჩქინუ ფერეხი დო ზერახი თამარიშენ; ფერეხიგ  
ღოჩქინუ ხეცრონი; ხეცრონიქ ღოჩქინუ რამი; 4რამიქ ღოჩქინუ ამინაღაბი;  
ამინაღაბიქ ღოჩქინუ ნახშონი; ნახშონიქ ღოჩქინუ სალმონი; 5სალმონიქ  
ღოჩქინუ ბოაზი რახაბიშენ; ბოაზიქ ღოჩქინუ ობედი რუთიშენ; ობედიქ ღოჩქინუ  
იესე. ნიესექ ღოჩქინუ დავითი - მაფა ; მაფა დავითიქ ღოჩქინუ სოლომანი  
ურიაშ ოხორჯაშენ. 7სოლომონიქ ღოჩქინუ რეხობოამი; რეხობოამიქ ღოჩქინუ  
აბია; აბიაქ ღოჩქინუ ასა. 8ასაქ ღოჩქინუ იოსათვატი; იოსათვატიქ ღოჩქინუ  
იორამი; იორამიქ ღოჩქინუ უზია; 9უზიაქ ღოჩქინუ იოთამი; იოთამიქ ღოჩქინუ  
ახაზი; ახაზი ღოჩქინუ ეზეკია; 10ეზეკიაქ ღოჩქინუ მენასე; მენასექ ღოჩქინუ ამონი;  
ამონიქ ღოჩქინუ იოსია; 11იოსიაქ ღოჩქინუ იეხონია დო ჟუმალეთვე მუში  
ბაბილონიშ ნკლონუმტესშენ წოხლე; 12ბაბილონიშა ინკლონეს'შკულე,  
იეხონიაქ ღოჩქინუ სეალტიელი; სეალტიელიქ ღოჩქინუ ზერუბაბელი;  
13ზერუბაბელიქ ღოჩქინუ აბიპუდი; აბიპუდიქ ღოჩქინუ ელიაკიმი; ელიაკიმიქ  
ღოჩქინუ აზორი; 14აზორიქ ღოჩქინუ სადოკი; სადოკიქ ღოჩქინუ იახიმი; იახიმიქ  
ღოჩქინუ ელიპუდი; 15ელიპუდიქ ღოჩქინუ ელეაზარი; ელეაზარიქ ღოჩქინუ  
მატანი; მატანიქ ღოჩქინუ იაკობი; 16იაკობიქ ღოჩქინუ იოსები მარიამიში  
ქომოლი, ჰამუშენ ეჩქინდუ იესო, ქრისტე ჭოხინერი.

17ჰაშოთენ აბრაამიშენ დავითიშაქის მთელი ვიტოოთხო მოდგმა ; დო  
დავითიშენ ბაბილონიშა ნკლონესშაქის ვიტოოთხო მოდგმა; დო ბაბილონიშა  
ონკლონესშკულეტი ქრისტეშაქის ვიტოოთხო მოდგმა.

##### იესოში დობადინუ

18იესო ქრისტე ჰაშო ეჩქინდუ: მარიამიში, ნანა მუშიში იოსებიშა გამათხუმენი  
ნენა ნიკვატუ-შკულე, ჰამთეთვე ვა ოკოხთეს-შაქის ჰადა ჟურშურონი ქოგამახთუ  
შურინკონდაშენ . 19მარა იოსები, ქომოლი მუში, მთინი კოჩი რტუ დო ვა  
იომინუ ჰემუში გონტინუ, უნტუ ტკობაშა ნა ნაშქვატუ.

20მუნდესთი იზმონტუ ჰადა, ჰემინდოს ქანირუ იზმოქეს ღორმოთიში ანგელოზი  
დო უწუ: “იოსებ, დავითიშ სქირი, მოგაშქურინეტას სქანი ოხორჯაში, მარიამიში  
ეჭოთინუქ, ჰედა, ნამუ დოლოფქარუნ, შურინკონდაშენ ნა რენ შენი. 21ღორინასენ ბიჭი ბერე დო გდოდვარე ჰემუს ჭოხო იესო, ჰემუქ კოჩეთვე მუში  
ნა მუშლეტინასენ-შენი ცოდვათვე მუთეთეშიშენ.” 22ღორმოთიში თქვერი ირი  
ხოლო დივუ, მუჭო თქედორტუ წოხლეშენმთქემუქ : 23“აპა ქორბას ქეზდიმს  
ქალებოზოქ, დობადამს ბერე გდოდუმერს ჭოხო – ემანუელი, ნამუ ოხინონენ  
მუჭო: ღორმოთი ჩქენიკალა რენ.”

24 გოკუნცხეში ისახებიქ ჰემო ყვე, მუჭო უწუდორტუნ ანგელოზიქ, დო ქეზდუ ოხორჯა მუში. 25 ვა მეხთუ ჰემუშა ბერე ვა ღოჩქინუშაქის დო ჯოხო მუში ქოგდოდუ – იესო.

თი მაურა (2)

## დულვაშკელეში გმონარეფე

1 მუნდესთი იესო დიბადუ, იუდეიაშ ბეთლემის, მათა ჰეროდეშ ნდღალეფეს, იერუსალიმიშა მოხთეს გმონარეფე დულვაშენ დო თქვეს: 2 “სო რენ იუდევარეფეში მათა, ნა დიბადუ? ჩქენ ბძირით ჰემუში მურუცხი დულვას დო მობთით ჰემუშ წოხლე ომთხვალუ-შენი.” ვპარა ოგნუში აშქურინუ მათა ჰეროდეს დო ჰემუ კალა მთელ იერუსალიმი. 4 ქოკობლუ ირი მლვდელ მთავარი დო კოჩეფეში სვარამჩქინუფე დო კითხუ ჰემთეფეს, სო დიბადუ ქრისტე? 5 ჰემთეფექ-ტი უწვეს ჰემუს; იუდეაშ ბეთლემის, ჰაშმ ჭარელი ნა ულუნ შენი წოხლეშენმთქემუს: 6 “დო სი ბეთლემი, იუდაშ ლეტა, მუტუთენ ვარ რე ჭუჭუტა იუდაშ უმჩანეფეშ დოლოხე, მუშენი დო – სქანიშენ გამახთასენ მჭკეში, ნამუქ ომჭკეშასენ კოჩეფე ჩქიმი, ისრაელი.” 7 ჰემინდოს ჰეროდექ ტკობაშა დუქოხუ გმონარეფეს დო გამოკითხუ მურუცხი ნა იზირუ ორა. 8 მენდომქუ ჰემთეფე ბეთლემიშა დო ჩინადვუ: “მეხთით, მჭიდეშა ქომოდკითხით ჰე ჩიჩქუ ბერეში ამბაი დო მუნდასთი ქოძირამთ ჰედა, მომიმჩინით, მან-თი მეფთა დო ვამთხვარე”-და.

9 ჰემთეფექთი ქონუქუჭას მათას დო იგზალეს, დო აპა, მურუცხი, ნამუ ძირას-დორტუნ დულვაშკელე, მუთეფეშ წოხოლე წულუტუ ბერე ნა რტუ სვაშა, იდუ დო დოდგითუტუ-მაქის. 10 მურუცხი ძირესში მეტიშ-მეტი ხელებათენ იხელეს. 11 წოხორიშა ამახთესში, ქოძირეს ბერე მარიამი-კალა, ნანამუში-კალა, ამთხვეს დო თი გვონდეს ჰემუშ წოხოლე: გონწკეს მუთეფეში ლუნკეფე დო მეჩეს ოჩუქარეფე ლერო, გუნდუკი დო მური. 12 დო იზმოქეს ჩინადვერი ნა რტეს შენი, ჰეროდეშა ნა ვა გოდეთატეს, ჩქვა გზათენ იგზალეს ქიდანა მუთეფეშიშა.

13 ჰემთეფე იგზალესშულე, ლორმოთამი ანგელოზი გდავუ იზმოქეს ისახების დო უწუ: “ეღსელი, მენდობონი ბერე დო ნანა მუში, იმტი ეგვიპტეშა დო ქორტა ჰექ, მა ვა გინვაშაქის. ჰეროდეს უნონ ჲა ბერეში ოძირამუ, ჰემუში გონდინუშენი.”

## ეგვიპტიშა ომტინუ

14 ქედსელუ, სერი მენდობონუ ბერე დო ნანამუში, დო მენდახთუ ეგვიპტიშა. 15 ჰექ რტუ ჰეროდეში ლურა შაქის, ლორმოთამი თქვერი ნა იყვატუშენი, მუჭო უთქვალუნ წოხლეშენმთქემუს, ნამუქ ზოპონს: “ეგვიპტიშენ დობუქოხი ბერე ჩქიმის.”

## ბერეფეში ოდლუ

16 დიდო ჲატი გური მუხთუ ჰეროდეს, მუნდესთი ძირუ, მუჭო მოლორდინეს, ჲარა გმონარეფე. მენდომქუ დო დოდლათუ ირი ბერე ჯურ ნანერი დო ჰემუმენ უმკილაშეფე ბეთლემის დო მთელ ჰემუშ სვათეს ჰემ ორას, ნამუ გამაკითხუდორტუნ მოგვეფეს. 17 ჰემინდოს დივუ წოხლეშენმთქემუ იერემიაში

თქვერი, ნამუქ ბოპონს: 18“ხონარი იგნატენ რამას, ბგარინი დო დიდი ცურო, რახილიქ გდაბგარს ბერეთვე მუშის დო ვა უნონ ონცუმუ ჰემთეთვე ჩქვა ნა ვა რენან შენი.”

## ეგვიპტეშენ გოქთიმუ

19ჰეროდი დოლურუშვულე, ეგვიპტეს იოსების იზმოჯეს გდანირუ ღორმოთიში ანგელოზი 20დო უწუ: “ერსელი, მენდობუონი ბერე დო ნანამუში, დო მეხთი ისრაელიშ ქიანაშა, მუშენი დო – დოლურეს ჰემთეთვე მითვექ ჰა ბერეში შერი გორუშტეს.” 21ჰემუქ-ტი ერსელუ, მენდობუონუ ბერე დო ნანამუში დო ქეშახთუ ისრაელიშ ქიანაშა. 22დო მუნდესთი ქოგნუ, მუმამუშიშ, ჰეროდეშ სვას, არქელაოსიქ მაფობა ნა იქომს იუდეას, აშქურინუ ჰექ ოხთიმუ, მარა იზმოჯეს ზმონი ეჭოთუ დო იგბალუ გალილეაშველე, 23მენდახთუ დო ქოდიმჯვეშუ ნაბარეტი ნა ჯოხონს ნოღას , მუშენი დო, - ჰეშო უღუტუ თქვერი წოხლეშენმთქუმუს ჯოხო ნა გდადვატუ ნაბარეთარი.

თი მასუმა (3)

## იოანე ნოთემემჩამუში ქადაგობა

1ჰემ ნდღალეთვეს ქომოხთუ იოანე ნოთეშმემჩამუ დო ქადაგობა იქომტუ იუდეაშ უდაბნოს . 28ოპონტუ: “მოიხამამით , ცაფეში ოსუთევარი -ნა მოინჭებენი 3მუშენი დო ჰადა ჰედა რენ, ნამუშენი თექუდორტუნ ესაია წოხლეშენმთქუმუქ: “უდაბნოს დოლოხე ხონარი იგნატენ: “ქომუნოთხით გზა ღორმოთის, ქომუსწორით მუში ბილიკეთვე .”” 4მუს, იოანის, დოლოქუნტუ აქლემიში მონტკორიში დოლოქუნუ დო შქას გოტკუტუ ტკებიშ ოტკათუ; დო ოჭკომალე მუში რტე ნკოლი დო მტკორი თოთვური. 5ჰემინდოს ჰემუშა გამულუტუ: იერუსალიმი, მთელი იუდეა დო მთელი იორდანეში ოთუტეთვე . 6დოლინწეტეს ჰემუშენ იორდანეს დო მოიშინამტეს მუთეთვეში ცოდვათვე. 7მუნდესთი იოანექ ქოძირუ მუშიკელე გოთენუშენი ნა მულუტეს დიდო ფარისევარი დო საღუკევარი , უწუ ჰემთეთვეს: იექიდნაში ეჩქინერეთვე, მიქ დოგოგურეს ნა მულუნ სისხვას გონამტინუ? 8მაშ დოცვით მონანიებაში ღირსი ნაკოთი 9დო მო იზმონთ, თქვათ თქვანიშენი: ჩქუ მუმა აბრაამი მიყონუნან-და, ჰემუშენი გინუმერთ თქვან; ღორმოთიქ ჰამ ქვალეთვეშენ დუხენამს აბრაამის ბერეთვე. 10არგუნითი ქოძინ ნკალეთვეშ ფოსოვალა. კარტა ნკა, ნამუქ ვროსი ნაკოთი ვამოღმერს, ეკვათუმან დო დაჩხურის დოლოტკომენან. 11მა წკარითენ გოთენამთ მონანიებაშენი; მარა ჩქიმდეშქულე ნა მულუნ ჩქიმიშენ მენჯელონი რენ, მუში წუღაშ გომალუში ღირსი ვარ ბორე. ჰემუქ გოთენანორენ თქვან შურინკონდათენ დო დაჩხურითენ.” 12ხოპე მუში ხემუშის რენ. ჰემუქ დოქოსუმს კალო მუში, ბაგენის ქოკობლამს მუში დიკა, დო ბზე დოჭუმს უმესქურინუ დაჩხურის.

## ნოთეულათვა

13ჰემორას გალილეიაშენ იორდანეშა ქომოხთუ იესო იოანეშა, ჰემუში ხეთენ გოთენუშენი. 14მარა იოანე წოხლე ქოდუდგითუ დო უწუ: “ში მა გომოთენარე დო ვარ მა სი, ჩქიმდე მულურ?” 15მარა იესოქ ჰაშო უწუ: “ჰაშო რტას, მუშენი დო ჰაშო გემოძინან, მთელი მთინიში მცხადე ოწოფხუშენი.” ჰემინდოს იოანექ მოკიშქუ ჰედა. 16ნოთელათვერი იესო ქეშახთუ წკარიშენ დო აპა, ქოგონნკუ ნცათვე, დო ჰემუს ქოძირუ ღორმოთიში შური, ტოროჯისთერი ნა მულუტუ დო ჰემუს ჟინ ნა გეინჭეტუ: “ჰადა რენ ჩქიმი ყოროფედი სქირი, მა ნა მომწონდუ.”

### თი მაოთხა (4)

#### იესოში ოცადუ მაცდურიშენ

1ჰემინდოს შურიქ მენდიცონუ იესო უდაბნოშა ეშმაკიშენ ლცადუშენი. 2უურენებ ნდლას დო სერის იპიჩვე. ჩოდინას ამშქორინუ. 3ქონანჭუ ჰემუს მაცდური დო უწუ: “ში ღორმოთიში სქირი რე ნა, ღოთქვი დო ჰა ქვალეთე ქოვალი დიქთან. 4მარა ჰემუქ ჰაშო უწუ: “ჭარერი რენ, მუ ნა სვარა ქოვალითენ ვა სქიდუნ კოჩი, მარა ღორმოთიში ნუკუშა ნა მულუნ კართა ნენათენ.” 5ჰემინდოს მენდოცონუ ჰედა ეშმაკიქ წკონდა ნოღაშა დო ქოდოდგითუ ახვამეშ მსვაკალა. 6დო უწუ ჰემუქ: “ღორმოთიში ბერე ქორე-ნა მეტკოჩი თი სქანი თუდე, ჭარერი ნა რენ შენი: “ანგელოზეთე მუშის უწუმერს სქანიშენი დო ჰემთეთეექ ხე მუთეთეშითენ ეგზიმან დო გოგოცონამან, ქვას კუჩხე ვა გეჩასდადო.” 7იესოქ უწუ ჰემუს: “ჰათი ჭარერი რენ: “მოცადუმ ათვალე, ღორმოთი სკანი.” 8ხოლო მენდოცონუ ჰედა ეშმაკიქ დიდო მაღალა გოლაშა, ოწირუ ჰა ქიდანაში ირი ომათვე დო ჰემთეთეში დიდება ზუწუ ჰემუქ: “ირი ხოლო ჰადა სი ქომეგჩამ, წოხოლე ჩქიმი მელა დო მამთხვა-ნა.” 10ჰემინდოს იესოქ უწუ: “გონომამტი, ჭინკა, ჰაშო ჭარერი ნა რენ შენი: “ათვალე, ღორმოთი სქანის ამთხვი დო ხვალა ჰემუს გუსქური.” 11ჰემინდოს ნაშექ ჰაშუს ეშმაკიქ დო, აპა, ანგელოზეთე ქონანჭეს დო გუსქურეს ჰემუს. 12ქოგნუ იესოქ, იოანე ჭოთერი ნა რენ დო მენდახთუ გალილეაშა. 13ნაშექ ნაგარეთი, იდუ დო ქოდიბარგუ ზუღაპიჯის ნა რენ კაპერნაუმის, ზებულუნიში დო ნეფთალიში მძგაფეს. 14მცხადე ნა ივას შენი ესაია წოხლეშენმთქეუმეში ნოთქვამე, ნამუქ ზოპონს: 15“ზებულუნიშ დიხა დო ნეფთალიშ ლეტა, ზუღაპიჯიშ გზა იორდანეშ ჰექოლე, წარმართეთეშ გალილეა.” 16კოჩეთეექ, ნამთეთე მწკუთის ხეტეს, ქოძირეს დიდი თე, ვავაშ ქიანას ნა ხეტესთეს თექ უჩხანტუ. 17ჰემინდოშენ ქოგდოჭკუ იესოქ ქადაგობა დო ზოპონტუ: “მოიჰამამით, ცათვეში ოსუფევარი ნა მოინჭუშენი.”

#### სიმონი, ანდრია, იაკობი დო იოანეში მოჯოხინუ

18მუნდესთი გალილეიშ ზუღაში ჰიჟის ნულუტუ, ჰემუქ ქოძირუ უურ ჟუმა: სიმონი, ჰეტრე ნა უჯოხუმეტეს, დო ანდრია, ჰემუში ჟუმა. მოსა ზუღას დოლოტკომერტეს, მენჩხომეთე ნა რტეს შენი. 19უწუ ჰემთეთეეს: “მემანჯლონით მა დო კოჩეთეში მჭოფე გნოფხათენ.” 20. ჰემთეთეექ უცბას ნაშქვეს მოსათვე დო ქონაუნეს ჰემუს. 21ჰექოლენ ქოგამახთეს დო ქოძირუ ჩქვა უურ ჟუმა: იაკობი ზებედეშ ბერე დო იოანე, ჟუმა მუში, ნამთეთე მუმამუთეთეში, ზებედეკალა

ფელუკას დოლოხე მოსაფე ბურომტეს დო დუქოხუ ჰემთეფეს. 22ჰემთეფექ-თი უცბას მეტკოჩეს ფელუკა დო მუმამუთეფეში დო ნანგლონეს ჰამუს. 23გულუტუ იესო მთელ გალილეას, ოგურამტე ჰემთეფეს სინაგოგაფეს, ოკარამტე ირი ხოლო ზაბუნობა, ირი ხოლო უმენჯელობა კოჩეფეში. 24გონტუ მუში ამბაი მთელ სირიას. მოცონამტეს ჰემუშა ირი უმენჯელე, ჩქვა დო ჩქვა ზაბუნობა დო ნწორინითენ ჭოფერი, ეშმაკ ღოდინერი, ტუტაშქოფერი, გემზული დო ჰემუქ აშველამტე ჰემთეფე. 25დიდო კოჩი ნოთხობუტუ ჰემუს გალილეიაშენ დო ვიტნოლაშენ, იერუსალიმიშენ დო იუდეიაშენ დო იორდანეშ ჰემკელეშენ.

თი მახუთა (5)

### ქადაგობა გოლას

1ქოძირუ კოჩეფე დო ედლუ გოლას. მუნდესთი დოხედუ, მენდახთეს ჰემუშა მუში მგურალეფე. 2მუქ გონწკუ ნუკუ, ოგურამტე ჰემთეფეს დო უწუმერტუ: 3“ნეტარი რენან შურიმკულეფე, ჰემთეფეში ნა რენ შენი ნცაფეში ოსუფევარი. 4ნეტარი რენან მგლოვიარეფე, მუშენი დო, - ჰემთეფე გურის ნა ნიჭვინანორენ შენი. 5ნეტარი რენან თვინიერეფე ქიანა ჰემთეფეს ნა ანჭანორენ შენი. 6ნეტარი რენან მთინიშენი მშქორინერ-ცომინერეფე, ჰემთეფე ნა იძლანორენ შენი. 7ნეტარი რენან მოწკალეფე, ჰემთეფე გენკალებერი ნა იცვანორენ შენი. 8ნეტარი რენენ გურითენ წკონდაფე, ჰემთეფექ ღორმოთი ნა ძირანორენ შენი. 9ნეტარი რენან ნცუმობა ნა იქომანფე, ჰემთეფეს ღორმოთიში ბერეფე ნა უნოლემან შენი. 10ნეტარი რენან მთინიშენი გეთხობინერეფე, ჰემთეფეში ნა რენ შენი ნცაფეში ოსუფავარი. 11ნეტარი რეთ თქვან, მუნდესთი გოგორნან, გომტინამან ჩქვა დო ჩქვა პატობა დობოპონან თქვანი შენი (უინ?). ჩქიმი გური შენი. 12იხარით დო იხელით, ნცას დიდი ნა რენ შენი თქვანი ოზღაურე . ჰაშმ გდათხობეტეს წოხლეშენმთქუმუფეს თქვანიშენ წოხლე ნა ორტესფეს.

თქვან რეთ ნკუმუ, თქვან რეთ თე

13თქვან რეთ ნკუმუ ლეტაში.